

Tema: *Educación (Actitud de docentes frente al habla sanjuanina)*
N° de Audio: 1
Año: 2001
Informante: JB3F / JA3F
Tipo Textual: Argumentación (Conversación pautada)
Duración: 2:33

1. E: bue(no) que podés decir de de un informante ((y)) del otro ?/
2. Y que el: primero realmente tiene un no un nivel: sociocultural: A:Lto / tipo profesioNA:L muy vinculado a lo que (e)s literaTURa porque hace comparaCIONe(s) utiliza tÉRminos / elevados o sea para el coMÚN de la gente (()) / ahora el segundo no:es: yo lo compararía ha(s)ta con un portero de escuela vi(s)te o sea AL guien que (e)sTÁ vincuLAdo a GENte con CIERto: roce pero que él: eh: / NO lo tiene / # mhm# / fijáte porque utiliza algunos términos fijáte que de la forma por ahí él eh: que él utiliza algo es como: que lo escuCHÓ / lo repite pero no e: no porque lo tenga internaliza(d)o / # mhm # / que es la la sensación que me da a mí por eso lo comparo con un tipo portero (d)e escuela viste: ? / que (e)stá en contacto con gente que a lo mejor tiene un poco má(s) de de de (e)sTUdio pero que él no lo tiene PEro que va (a)prendiendo con el roce /
3. Bueno y en cuanto a las características del lenguaje / que podés decir? /
4. E: de que e(s) muy rebusCA:do en el primero / de que (es) muy rebusca:do a eso te refieres? /
5. Me refiero por ejempl(o) a las características de la pronunciación la entonación todas esas cosas /
6. Ah sí! la primera es e: tiene aparte la entonaCIÓN: n todo pero: o se(a) MUY: // MUY trabaJA:da MUY: / MUY: estuDIA:da e: mu:y perfeCCIONI:Sta te das cuenta? fijáte que utiliza una o sea la puntuaCIÓN: N la entonaCIÓN: N la l(a) el tipo término que: que usa trata de unirlo(s) BIE:N: las pausa(s) son muy: reguLA:res / # mhm mhm # / el segundo NO / [ruidos de voces]
7. Por qué / qué le notás?/
8. Y: como que: no le interesa: si repite dos veces el mismo TÉ:Rmino viste? / o sea y: acentúa MAL: (()) por aquí! [imita riendo] o sea como.../

VOCES SANJUANINAS

UN CORPUS ORAL DEL ESPAÑOL EN ARGENTINA

9. Y en cuanto a la pronunciación algún sonido que vos notés que... /
10. Y que el: o sea que este tiene una entonación más tipo aporteñad(a) /
11. No: la pronunciación pronunciación / por ejemplo las eses las eres /
12. NO lo he tomado mucho en cuenta que ésta e: / es muy cuidadosa en éste no porque le (he) visto que cuando por ejemplo dice el: NO sería la pronuncia(ción) tanto si no que une e: los diptongos o sea una palabras y: viste? / diferen.. o sea / sin estar rebuscados sin pensar e:n: / como que VA pensando lo que va diciendo viste? ///

